

any measures it considers necessary in accordance with its constitutional processes to prohibit and prevent any activity in violation of the provisions of the Convention anywhere under its jurisdiction or control.

#### Article V

1. The States Parties to this Convention undertake to consult one another and to cooperate in solving any problems which may arise in relation to the objectives of, or in the application of the provisions of, the Convention. Consultation and co-operation pursuant to this article may also be undertaken through appropriate international procedures within the framework of the United Nations and in accordance with its Charter. These international procedures may include the services of appropriate international organizations, as well as of a Consultative Committee of Experts as provided for in paragraph 2 of this article.

2. For the purposes set forth in paragraph 1 of this article, the Depositary shall, within one month of the receipt of a request from any State Party to this Convention, convene a Consultative Committee of Experts. Any State Party may appoint an expert to the Committee whose functions and rules of procedure are set out in the annex, which constitutes an integral part of this Convention. The Committee shall transmit to the Depositary a summary of its findings of fact, incorporating all views

prendre toutes les mesures qu'il jugera nécessaires conformément à ses procédures constitutionnelles pour interdire et prévenir toute activité contrevenant aux dispositions de la présente Convention en tous lieux relevant de sa juridiction ou de son contrôle.

#### Article V

1. Les Etats parties à la présente Convention s'engagent à se consulter mutuellement et à coopérer entre eux pour résoudre tous problèmes qui pourraient se poser à propos des objectifs de la présente Convention ou de l'application de ses dispositions. Les activités de consultation et de coopération visées au présent article peuvent également être entreprises grâce à des procédures internationales appropriées dans le cadre de l'Organisation des Nations Unies et conformément à sa Charte. Ces procédures internationales peuvent comprendre les services d'organisations internationales appropriées, ainsi que ceux d'un comité consultatif d'experts comme prévu dans le paragraphe 2 du présent article.

2. Aux fins énoncées dans le paragraphe 1 du présent article, le Dépositaire, dans le mois qui suivra la réception d'une demande émanant d'un Etat partie, convoquera un comité consultatif d'experts. Tout Etat partie peut désigner un expert audit comité, dont les fonctions et règlement intérieur sont énoncés dans l'Annexe, laquelle fait partie intégrante de la Convention. Le Comité consultatif communiquera au Dépositaire un résumé de ses constatations de fait où figureront toutes les opinions et informa-

sig til at træffe de foranstaltninger, den anser for nødvendige i overensstemmelse med sine forfatningsmæssigt foreskrevne fremgangsmåder til at forbyde og forhindre enhver handling i strid med konventionens bestemmelser overalt, hvor den har jurisdiktion eller kontrolmyndighed.

#### Artikel V

1. De stater, der deltager i denne konvention, forpligter sig til at rådføre sig med hverandre og samarbejde om løsningen af ethvert problem, som måtte opstå med hensyn til konventionens mål eller anvendelsen af dens bestemmelser. Samråd og samarbejde i medfør af denne artikel kan også ske ved passende internationale fremgangsmåder inden for rammerne af De Forenede Nationer og i overensstemmelse med De Forenede Nationers Pagt. Disse internationale fremgangsmåder kan omfatte bistand fra vedkommende internationale organisationer såvel som fra et rådgivende ekspertudvalg som fastsat i denne artikels stk. 2.

2. Til de formål, der er angivet i denne artikels stk. 1, skal depositaren senest en måned efter modtagelsen af en anmodning fra en stat, som er deltager i denne konvention, indkalde et rådgivende ekspertudvalg. Enhver deltagerstat kan udpege en ekspert til dette udvalg, hvis funktioner og forretningsorden er angivet i tillægget, der udgør en integrerende del af konventionen. Udvalget skal til depositaren afgive en oversigt over sine undersøgelser, hvori medtages alle de synspunkter og oplys-